



ACHIZIȚII PUBLICE

Procedura

**privind achiziționarea serviciilor de traducere din limba engleză în limba română și din limba română în limba engleză,
prin procedura de achiziție de valoare mică**

Chișinău 2022

PROCES-VERBAL/DECIZIE A GRUPULUI DE LUCRU

Nr. 1/16082022VM

al ședinței grupului de lucru pentru achiziții al

Instituția Publică Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului

privind evaluarea ofertelor depuse în cadrul procedurii de achiziție de valoare mică nr. **21061161/ ocds-b3wdp1-MD-1659690151287**, din “16” august 2022, privind achiziționarea serviciilor de traducere din limba engleză în limba română și din limba română în limba engleză

Cod CPV: **79530000-8**

“16” august 2022

sediul I.P. ODA

Au fost prezenți la ședință:

1. Dumitru PÎNTEA – Director interimar, Președintele grupului de lucru;
2. Marin GHENCIU – Vice director, membru;
3. Nina POTÎNGA – Consilier probleme economice, membru;
4. Gheorghe IUDIN – Consilier juridic, membru;
5. Egor RUSSU – Specialist achiziții publice, membru-secretar.

ORDINEA DE ZI:

1. Examinarea și evaluarea ofertelor prezentate de către operatorii economici în vederea achiziționării serviciilor de traducere din limba engleză în limba română și din limba română în limba engleză, prin procedura de achiziție de valoare mică.
2. Selectarea ofertei câștigătoare.

S-A EXAMINAT:

Membrii grupului de lucru au fost informați că, la data de “05” august 2022 a fost publicat anunțul de participare cu documentația de atribuire pe platforma www.achizitii.md, cu nr: **21061161/ ocds-b3wdp1-MD-1659690151287**, prin procedura de valoare mică, în vederea achiziționării serviciilor de traducere din limba engleză în limba română și din limba română în limba engleză, conform următoarelor specificații tehnice:

Nr · d/o	Cod CPV	Denumirea bunurilor/serviciilor/luc rărilor solicitate	Unita tea de măsu ră	Can titat ea	Specificarea tehnică deplină solicitată, Standarde de referință	Valoarea estimată, lei
<i>Lot 1 – Servicii de traducere din limba engleză în limba română și din limba română în limba engleză</i>						
1.1	795300 00-8	Servicii de traducere din limba engleză în limba română și limba română în limba engleză a	serv	1	<i>Conform caietului de sarcini Prestarea serviciilor va fi efectuată de către Prestator în</i>	

	materialelor din cadrul proiectului „Sporirea sustenabilității lanțurilor valorice din sectorul privat, a proceselor de producție și a produselor prin eco-inovație”			<i>funcție de necesitatea autorității contractante, la solicitarea în scris prin intermediul poștei electronice, sau la telefon, în decurs de 20 zile de la solicitare, pe parcursul anului 2022, la adresa Beneficiarului: MD-2012, mun. Chișinău, bd Ștefan cel Mare și Sfânt, nr.134, et. 3; et. 3, IP ODA</i>	
Valoarea estimativă totală pentru anul 2022					81 774,00

3. În rezultatul publicării anunțului de participare pe platforma www.achizitii.md, până la termenul limită de 12.08.2022, ora 10:00, a depus oferta: **3** operatori economici:

Nr.	Denumirea operatorului economic	IDNO	Asociații/ administratorii
<i>Lot 1 – Servicii de traducere din limba engleză în limba română și din limba română în limba engleză</i>			
1.	S.R.L. ”TEODONICA”	1003600018911	Tatiana LARIONOVA
2.	S.R.L. ”FOLTEA-COM”	1012600012289	Inesa FOLTEA
3.	S.R.L. ”LINGVISTICA”	1007600060192	Stela AXENTII

4. Informația privind ofertele depuse și documentele de calificare și, după caz, aferente DUAE prezentate de către operatorii economici:

<i>Lista documentelor prezentate de către operatorii economici în cadrul procedurii de achiziție a Lot 1 – Servicii de traducere din limba engleză în limba română și din limba română în limba engleză</i>		
Denumire document		Denumirea operatorilor economici
		S.R.L. ”TEODONICA”
Cererea de participare	<i>Original confirmat prin semnătura electronică – conform Anexei Nr. 7</i>	Prezentat
Declarația privind valabilitatea ofertei	<i>Original confirmat prin semnătura electronică – conform Anexei Nr. 8</i>	Prezentat
Specificațiile tehnice	<i>Original confirmat prin semnătura electronică – conform Anexei Nr. 22</i>	Prezentat
Specificațiile de preț	<i>Original confirmat prin semnătura electronică – conform Anexei Nr. 23</i>	Prezentat

Dovada înregistrării persoanei Juridice	Extrasul din Registrul de stat al persoanelor juridice, emis de către organul împuternicit conform țării de reședință a ofertantului, Varianta scanată de pe originalul, confirmată prin semnătura electronică	Prezentat
Dovada îndeplinirii obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale în conformitate cu prevederile legale în vigoare în Republica Moldova sau în țara în care este stabilit operatorul economic	Certificat privind lipsa sau existența datoriilor față de Bugetul Public National eliberat de Serviciul Fiscal de Stat al Republicii Moldova sau din țara de rezidență a ofertantului <i>Originalul semnat electronic, sau varianta scanată de pe originalul, confirmată prin semnătura electronică.</i>	Prezentat
Demonstrarea experienței minime a operatorului economic în domeniul de activitate aferent obiectului contractului ce urmează a fi atribuit.	Declarația privind experiența similară, originalul conform anexei nr. 12 din documentația standard confirmată prin semnătura electronică; Operatorul economic va prezenta dovada executării în ultimii 3 ani a cel puțin a unui contract cu o valoare nu mai mică de 75% din valoarea viitorului contract, autoritatea contractantă poate solicita prezentarea actelor confirmative (contract, act, factură). Ofertanții vor da dovadă de existența experienței similare de minim 3 ani	Prezentat
Formularul informativ pentru ofertant	Original confirmat prin semnătura electronică – conform formularului F3.3.	Prezentat

(Informația privind denumirea documentelor prezentate se va indica în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire și se va consemna prin: **prezentat, neprezentat, nu corespunde** (în cazul când documentul a fost prezentat, dar nu corespunde cerințelor de calificare))

5. Pentru elucidarea unor neclarități sau confirmarea unor date privind corespunderea ofertei cu cerințele stabilite în documentația de atribuire (inclusiv justificarea prețului anormal de scăzut) s-a solicitat:

Data solicitării, Informația solicitată	Rezumatul răspunsului operatorului economic

6. Informația privind corespunderea ofertelor cu cerințele solicitate:

Nr . d/ o	Denumirea operatorului economic	Unitate de măsură	Suma, lei (fără TVA)	Cantitate	Corespunde rea cu cerințele de calificare	Corespund erea cu specificații le tehnice
Lot 1 – Servicii de traducere din limba engleză în limba română și din limba română în limba engleză						

1	S.R.L. ”TEODONICA”	1 pagină	75,00	1	+	+
2	S.R.L. ”FOLTEA-COM”	1 pagină	76,00	1		
3	S.R.L. ”LINGVISTICA”	1 pagină	89,00	1		

7. Ofertanții respinși/descalificați:

Denumirea operatorului economic	Motivul respingerii/descalificării

8. Pentru ofertele care au îndeplinit cerințele minime, prescripțiile descrise în documentația de atribuire s-a aplicat criteriul de atribuire: **cel mai scăzut preț.**

9. Informația privind factorii de evaluare aplicați:

Factorii de evaluare	Ponderea	Punctajul calculat	TOTAL

ÎN URMA EXAMINĂRI, EVALUĂRII ȘI COMPARĂRII OFERTELOR DEPUSE ÎN CADRUL PROCEDURII DE ATRIBUIRE, S-A DECIS:

10. Atribuirea contractului de achiziție publică:

Denumirea lotului	Denumirea operatorului economic	Denumirea bunurilor /serviciilor solicitate	Unitate de măsură	Can-titate	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (inclusiv TVA 20%)
<i>Lot 1 – Servicii de traducere din limba engleză în limba română și din limba română în limba engleză</i>	S.R.L. ”TEODONICA”	<i>Servicii de traducere din limba engleză în limba română și limba română în limba engleză a materialelor din cadrul proiectului „Sporirea sustenabilității lanțurilor valorice din sectorul privat, a proceselor de producție și a produselor prin eco-inovație”</i>	serv	1	75,00	90,00
Valoarea estimată pentru serviciile de traducere, pentru anul 2022					81 774,00 lei	

11. Decizii separate:

Membrul grupului de lucru	Opinia separată

12. Semnăturile membrilor grupului de lucru:

1. Dumitru PÎNTEA _____

2. Marin GHENCIU _____

3. Nina POTÎNGA _____

4. Gheorghe IUDIN _____

5. Egor RUSSU _____